

بسم الله الرحمن الرحيم

زندگی نامہ دیوید بکھام

نویسنده: دیوید بکھام

مترجمین:

فردین احمدی

غزل سادات موسوی



نام کتاب: زندگی‌نامه دیوید بکهام

مؤلف: دیوید بکهام

مترجمین: فردین احمدی، غزل سادات موسوی

چاپ: اول - ۱۴۰۰

شمارگان: ۵۰۰

صفحه آرا و طراح جلد: سعیده شیرانی

قیمت:

شابک:

۹۵-۹۵-۶۲۲-۷۷۹۳-۹۷۸-۶

انتشارات حوزه مشق

سرشناسه : بکهام، دیوید، ۱۹۷۵ -

Beckham, David

عنوان و نام پدیدآور : زندگی‌نامه دیوید بکهام/نویسنده دیوید بکهام : مترجمین فردین احمدی، غزل

سادات موسوی.

مشخصات نشر : ملارد: حوزه مشق، ۱۴۰۰.

مشخصات ظاهری : ۷۸ ص: ۱۴×۵/۲۱، ۵/س.م.

شابک : ۹۵-۹۵-۶۲۲-۷۷۹۳-۹۷۸-۶

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت : عنوان اصلی: Beckham : both feet on the ground, c2002.

یادداشت : کتاب حاضر با عنوان "سرگذشت دیوید بکهام باشگاه محبوب من" با ترجمه گیتا

شریعتی، پروانه فرازی توسط انتشارات دات در سال ۱۳۸۳ منتشر شده است.

عنوان دیگر: سرگذشت دیوید بکهام باشگاه محبوب من.

موضوع : بکهام، دیوید، ۱۹۷۵ -

موضوع : Beckham, David

موضوع : فوتبالیست‌ها -- انگلستان -- سرگذشت‌نامه

موضوع : Soccer players -- Great Britain -- Biography

موضوع : مشاهیر -- انگلستان -- سرگذشت‌نامه

موضوع : Celebrities -- Great Brirain -- Biography

شناسه افزوده : وات، تام، ۱۹۵۶-م.

شناسه افزوده : Watt, Tom, ۱۹۵۶-

شناسه افزوده : احمدی، فردین، ۱۳۶۹ -، مترجم

شناسه افزوده : Ahmadi, Fardin

شناسه افزوده : موسوی، غزل سادات، ۱۳۶۶-، مترجم

رده بندی کنگره : ۷/GV۹۴۲

رده بندی دیویی : ۳۳۴.۹۲/۷۹۶

شماره کتابشناسی ملی : ۸۴۸۷

پیش گفتار

بعضی از مردم دنیا می‌گویند که آمریکایی‌ها علاقه‌ای به فوتبال ندارند اما من مطمئن نیستم چراکه هر بار که به امریکا می‌رفتم بچه‌هایی را می‌دیدم که در پارک‌ها، مدارس، فضاهای باز کالج‌ها و در هر جای دیگری مشغول این بازی هستند. هر بار که من تلویزیون را روشن می‌کردم بازی‌هایی از قهرمانی انگلستان، لالیگا اسپانیا، سری A ایتالیا یا یکی از لیگ‌های امریکای جنوبی، در حال پخش بود. باشگاه قدیمی من منچستر یونایتد در تور تابستانی خود در ۲۰۰۳ در مقابل جمعیت زیادی در آنجا بازی کردند. کاملاً می‌دانم که بیس‌بال، فوتبال آمریکایی، هاکی روی یخ و بسکتبال، تیم‌های ورزشی ثابت در امریکا هستند. آن ورزش‌ها دارای تاریخ، سنت، چهره‌های سرشناس و میلیون‌ها طرفدار با دانش و آگاهی هستند. به‌هرحال احساس می‌کنم فوتبال نیز به آنجا رسیده است و طرفدارهای خاص خود را در آنجا پیدا کرده. تیم فوتبال امریکا در جام جهانی فوتبال ۲۰۰۲ نشان داد که تا چه اندازه استعداد جوان در تیم آن‌ها وجود دارد. برد ۲-۳ آن‌ها در مقابل پرتغال یکی از شگفت‌انگیزترین رقابت‌ها در کل مسابقات بود.

حتی تیم ملی زنان آن‌ها نیز مدت‌هاست یکی از بهترین تیم‌های دنیاست. زمانی همه‌چیز را در مورد تیم دسته اول آن‌ها فهمیدم که

تابستان سال قبل وارد کاروان ورزشی که شرکت آدیداس ترتیب داده بود، شدم. شایعاتی در مورد فوتبال امریکا وجود داشت که به آینده‌ی بسیار درخشان آن اشاره می‌کرد. هیجان‌انگیز نیست؟ می‌خواهم به دنیا بگویم که باید در مورد آن‌ها دقت بیشتری داشته باشند. البته بسیار خوش‌شانس بودم چراکه از زمانی که یک پسرچه بودم دائماً به امریکا سفر می‌کردم و زمان کافی برای شناخت کشوری که دوستش داشتم، در اختیارم بود. من عکس‌هایی دارم از لحظه‌های فوق‌العاده‌ای که در خاطرم ثبت شده است: یک نوجوان در رقابت‌های فوتبال تگزاس در اواخر دهه‌ی هشتاد. تماشای ویکتوریا که در حال حاضر همسرم است (روی صحنه‌ی محوطه‌ی باغ مدیسون، همراه با گروه اسپایس گرل، در دهه‌ی نود که موفق به دریافت جایزه‌ی MTV) جایزه‌ای برای موزیسین‌ها در تابستان سال گذشته در لس‌آنجلس شدند.

ما تعطیلات خانوادگی فوق‌العاده‌ای هم همراه با پسرانمان، بروکلین و رومئو در امریکا داشتیم. اگر می‌توانستم یک نکته از زندگی آمریکایی را با خودم به انگلستان بیاورم، قطعاً حس وطن‌پرستی در این کشور است. حس اتحاد ملی در زیر یک پرچم. شاید این غرور ملی آمریکایی‌ها در کشورشان یکی از دلیلی هست که ستارگان ورزشی آن‌ها از میزان احترام بالایی برخوردار هستند، اما در اروپا همیشه به این صورت نیست. قهرمان‌های من مثل مایکل جردن،

تایگر وودس، آندره آگاسی و مایکل جانسون با موفقیت‌های بزرگ خود معروف شدند اما به نظر من به این دلیل بوده که آنها می‌دانستند زمانی که وارد عمل شوند با حمایتی نامحدود در کل کشور روبرو خواهند شد.

بزرگان ورزشی امریکا و همچنین خوانندگان رپ که موسیقی آنها در شبانه‌روز من جریان دارد، نیز در همین راستا هستند. به دنیا آمدن و بزرگ شدن در سرزمین فرصت‌ها (آمریکا) می‌تواند سودمند و هیجان‌انگیز باشد. رؤیای آمریکایی بر اساس قاعده و اصول من به این صورت شکل گرفت که اگر تو به اندازه‌ی کافی سخت کار کنی دیگر نیازی به مجبور کردن خود نداری و می‌توانی آینده را هرچند دور از تصور به دست بیاوری و این باور خیلی‌ها در آنجاست.

من با عشق به فوتبال به دنیا آمدم و متشکرم از والدینم، هم‌تیمی‌هایم، معلم‌های مدرسه و مربی‌هایم، برای اینکه توانستم تجربه‌های فوق‌العاده‌ای تا سن ۲۸ سالگی به دست بیاورم.

هر دو پا روی زمین، داستانی است از چگونگی رخ دادن این وقایع؛ بازی کردن به مدت یک دهه در تیمی که من به عنوان یک پسر بچه طرفدارش بودم. کاپیتانی کشورم در بزرگ‌ترین رقابت‌های فوتبال، جام جهانی و حال شروع راهی تازه با تیمی بسیار موفق در تاریخ فوتبال در کنار حرفه‌ام، داستانی دارم که می‌خواهم به بهترین شکل بازگو کنم:

یک رابطه‌ی عاشقانه که باعث ازدواج من شد و خانواده‌ای که دیوید بکهام را کامل کردند.

فرصت‌ها، کار سخت، عشق به همسر و خانواده‌ام. امیدوارم این داستانی باشد که تمام آمریکایی‌ها بتوانند آن را درک کنند، باوجوداینکه یک انگلیسی آن را نوشته است. امیدوارم لذت ببرید.

معرفی: واقعی

آقای پرز، آقای دی استفانو، خانم‌ها و آقایان...

همه آنهایی که تابه‌حال فوتبال بازی کرده‌اند، در اتاق‌های رختکن بوده‌اند. کاشی‌های بریده روی زمین، بوی مواد ضدعفونی‌کننده که در فضا جریان داشت. ردیف‌هایی از کمد‌های باریک خاکستری که برای هرکدام قفل خودتان را داشتید و درهای سفت آن‌ها که برای سال‌ها با صدای محکم بسته می‌شد و یکی دوتای آن‌ها که بدون در بودند.

ردیف‌های نیمکت ذخیره‌ها طوری نزدیک به هم بودند که در آخر بازی مجبور بودی برای زمین نخوردن، با هم تیمی‌ها ت کشمکش داشته باشی. در آخر هم کمدی که بازمانده بود مال من بود.